

TRADITIONAL PROOFREADING SAMPLE: BS 2005 MARKS

EXTRACT FROM GEORGE ORWELL, POLITICS & THE ENGLISH LANGUAGE (1946)

h/ But if thought corrupts language, language can also corrupt thought. A bad usage can spread by tradition  
d/ and imitation even among people who should and do know better. The debased language that I have  
been discussing is in some ways very convenient. phrases like "a not unjustifiable assumption", "leaves  
much to be desired", "would serve no good purpose", "a consideration which we should do well to bear in  
mind" are a continuous temptation, a packet of aspirations always at one's elbow. Look back through this  
essay, and for certain you will find that I have again and again committed the very faults I am protesting  
against. By this morning's post I have received a pamphlet dealing with conditions in Germany. The  
author tells me that he "felt impelled" to write it. I open it at random, and here  
is almost the first sentence I see: "[The Allies] have an opportunity not only of achieving a radical  
transformation of GERMANY's social and political structure in such a way as to avoid a nationalistic  
reaction in Germany itself, but at the same time of laying the foundations of a cooperative and unified  
Europe." You see, he "feels impelled" to write, feels, presumably, that he has something new to say and  
yet his words, like cavalry horses answering the bugle, group themselves automatically into the familiar  
dreary pattern. This invasion of one's mind by ready-made phrases (lay the foundations, "achieve a  
radical transformation") can only be prevented if one is constantly on guard against them, and every such  
phrase anaesthetizes a portion of one's brain. I said earlier that the decadence of our language is  
probably curable. Those who deny this would argue if they produced an argument at all, that  
language merely reflects existing social conditions, and that we cannot influence its development by any  
direct tinkering with words and constructions. So far as the general tone or spirit of a language goes, this  
may be true, but it is not true in detail. Silly words and expressions have often disappeared, not through  
any evolutionary process but owing to the conscious action of a minority. 2 recent examples were  
"explore every avenue" and "leave no stone unturned", which were killed by the jeers of a few journalists.  
There is a long list of fly-blown metaphors which could similarly be got rid of if enough people would  
interest themselves in the job; and it should also be possible to laugh the "not un-" formation out of  
existence, to reduce the amount of Latin and Greek in the average sentence, to drive out foreign phrases  
and strayed scientific words, and, in general, to make pretentiousness unfashionable.